



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»

Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии



УТВЕРЖДАЮ
И. о. декана факультета
иностраннх языков
/Кузнецова О.В.
«07» июля 2017 г.

Рабочая программа дисциплины
Б1.Б.2 Иностранный язык

Направление подготовки кадров высшей квалификации (программы аспирантуры) **45.06.01 «Языкознание и литературоведение»**

Профиль

«Теория языка»

Квалификация (степень) выпускника

Исследователь.
исследователь

Преподаватель-

Форма обучения:

Очная

Согласовано с УМК института филологии,
иностраннх языков и медиакоммуникации
Протокол № 12 от «07» июля 2017 г.

Председатель Михалева О.Л.

Рекомендовано кафедрой:
Протокол № 8 от «07» апреля 2017 г.

И. о. зав. кафедрой английской филологии
 Иванова И. Е.

Иркутск 2017 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Цели и задачи дисциплины	3
2.	Место дисциплины в структуре ОПОП	3
3.	Требования к результатам освоения дисциплины	3
4.	Объем дисциплины и виды учебной работы	5
5.	Содержание дисциплины	6
	5.1. Содержание разделов и тем дисциплины	6
	5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами	7
	5.3. Разделы и темы дисциплин и виды занятий	8
5.4	Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	10
6.	Примерная тематика курсовых проектов (работ) (при наличии)	11
7.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	12
	а основная литература	12
	б дополнительная литература	12
	в программное обеспечение	13
	г базы данных, поисково-справочные и информационные системы	14
8.	Материально-техническое обеспечение дисциплины	14
9.	Образовательные технологии	15
10.	Оценочные средства	15

1. Цели и задачи дисциплины:

Цель освоения дисциплины Б.1Б.2 Иностранный язык заключается в подготовке высококвалифицированных кадров с квалификацией «Исследователь. Преподаватель-исследователь», способных к решению профессиональных задач в соответствии с требованиями ФГОС ВО с учетом профиля подготовки, предусматривающем овладение аспирантами динамичной совокупности знаний, умений и навыков, которая позволит средствами иностранного языка осуществлять межкультурную, межличностную и профессиональную речевую деятельность в научных дискурсах в области германских языков.

Задачи дисциплины заключаются в подготовке аспиранта к выполнению следующих профессиональных задач:

- сформировать умения и навыки устного и письменного научного общения в монологической и диалогической форме (доклад, сообщение, презентация, беседа за круглым столом, дискуссия, подведение итогов, научная статья, тезисы, перевод, аннотирование и т.д.);
- свободно читать оригинальную литературу соответствующую отрасли знаний на иностранном языке;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода;
- различать виды и жанры справочной и научной литературы;
- овладеть этикетными формами научного общения;
- четко и ясно излагать свою точку зрения, понимать и оценивать чужую точку зрения по научной проблеме на иностранном языке; стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия научных взглядов и убеждений;
- формулировать цели, планировать и достигать результаты в научной деятельности на иностранном языке;
- быть готовыми к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.).

2. Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Иностранный язык» (далее – дисциплина) находится в базовой части блока 1 учебного плана и преподается на иностранном языке. Приступая к изучению данной дисциплины, аспирант должен иметь подготовку по иностранному языку в объеме курса магистратуры или специалитета, что предполагает наличие углубленного уровня овладения компетенциями, направленными на решение задач в профессиональной области, предполагающей научно-исследовательскую и преподавательскую деятельность. Знания и умения, полученные в результате освоения дисциплины «Иностранный язык», являются необходимыми для изучения следующих дисциплин: «Германские языки», «Германские языки в их национальных вариантах», «Исследования в области концептологии».

Дисциплина изучается на 1-ом году обучения.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);
- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);

- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);
- способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1);
- готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-2).

В результате изучения дисциплины аспирант должен

Знать:

- грамматические, фонетические, лексические нормы соответствующего иностранного языка, позволяющие вести диалог в различных жанрах и формах; интонационное оформление предложения, фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка;
- виды речевых действий и приемы ведения общения; опорные смысловые блоки информации, правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- основы теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации; средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.;
- программные требования относительно объема лексического минимума (не менее 5500 лексических единиц, включая 500 терминов профильной направленности).

Уметь:

- устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств для выражения одобрения (неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения согласия/несогласия и т.д.);
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм;
- адекватно передавать смысл профессионально ориентированного научного текста с соблюдением норм соответствующего иностранного языка;
- различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке;
- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной проблематике, в том числе речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты);
- логично и целостно в структурно-смысловом отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- составлять тезисы доклада, сообщения по теме исследования и оформлять заявку на иностранном языке для участия в конференциях и иных научных мероприятиях.

Владеть:

- навыками чтения аутентичных текстов научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы) с применением всех видов чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии;
- навыками ведения научного диалога на иностранном языке в различных коммуникативных ситуациях и формах;
- навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста, навыками компенсации потерь при переводе, контекстуальных заменах.

4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Курсы			
		1	2	3	
Аудиторные занятия (всего)	72	72			
В том числе:	-	-	-	-	
Лекции					
Практические занятия (ПЗ)	72	72			
Самостоятельная работа (всего)	18	18			
В том числе:	-		-	-	
Реферат (при наличии)					
Контактная работа	72	72			
<i>Другие виды самостоятельной работы</i>					
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	54	54			
Общая трудоемкость	часы	144	144		
	зачетные единицы	4	4		

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов и тем дисциплины

№ раздела	Наименование раздела	Наименование темы
1.	Раздел I. Научный текст	Тема 1. Лексические особенности научного текста
		Тема 2. Семантические характеристики терминологии в области лингвистики
		Тема 3. Жанровые разновидности научного текста (монография, научная статья, реферат, рецензия и др.).
3.	Раздел II. Грамматика научного текста	Тема 4. Морфологические и синтаксические средства реализации особенностей научного текста.
		Тема 5. Синтаксис простого и сложного предложений. Осложненные предложения. Конструкции с неличными формами глагола. Таксисные отношения в конструкциях с неличными формами глагола (конструкции с глаголами восприятия, кажимости, памяти, знания).
		Тема 6. Модальность в научном тексте и средства ее выражения (лексические, лексико-грамматические, грамматические).
4	Раздел III. Метаязык научного исследования	Тема 7. Средства передачи чужого высказывания. Язык и стиль научной работы. Лексико-грамматические особенности, синтаксические, стилистические особенности научной речи.
		Тема 8. Язык и стиль научной работы. Метадискурс в научном тексте. Ментальные перформативы как средство организации научного дискурса, метатекстовое средство проявления рефлексии автора над своим рассуждением.
	Раздел IV. Практический курс перевода и реферирования профессиональных текстов в области германистики	Тема 9. Чтение и анализ специальных текстов (ознакомительное, селективное, изучающее). Особенности перевода специальных (лингвистических и филологических) текстов.
		Тема 10. Основные принципы устного последовательного перевода с иностранного языка на русский.

5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
		1	2
1	Германские языки	Раздел II. Грамматика научного текста Тема 6. Модальность в научном тексте	Раздел II. Грамматика научного текста Тема 4. Морфологические и синтаксические средства реализации особенностей научного текста.
2	Германские языки в их национальных вариантах	Раздел I. Научный текст. Тема1. Лексические особенности научного текста	Раздел III. Метаязык научного исследования Тема7. Средства передачи чужого высказывания. Язык и стиль научной работы.
3	Исследования в области концептологии	Раздел II. Грамматика научного текста Тема 5. Синтаксис простого и сложного предложений.	Раздел II. Грамматика научного текста Тема 5. Осложненные предложения. Конструкции с неличными формами глагола. Таксисные отношения в конструкциях с неличными формами глагола

5.3. Разделы и темы дисциплин и виды занятий

№	Наименование	Наименование темы	Виды занятий в часах
---	--------------	-------------------	----------------------

п/п	раздела		Лекции	Практические занятия	Контроль самостоятельной работы	СРС	Всего
1.	Раздел I. Научный текст	Тема 1. Лексические особенности научного текста.		8		2	
		Тема 2. Семантические характеристики терминологии в области лингвистики		8		2	
		Тема 3. Жанровые разновидности научного текста (монография, научная статья, реферат, рецензия и др.).		8		2	
2.	Раздел II. Грамматика научного текста	Тема 4. Морфологические и синтаксические средства реализации особенностей научного текста.		8		2	
		Тема 5. Синтаксис простого и сложного предложений. Осложненные предложения. Конструкции с неличными формами глагола). Таксисные отношения в конструкциях с неличными формами глагола		8		2	
		Тема 6. Модальность в научном тексте и средства ее выражения в научном тексте (лексические, лексико-грамматические, грамматические).		8		2	
3.	Раздел III. Метаязык научного исследования.	Тема 7. Средства передачи чужого высказывания. Язык и стиль научной работы.		8		2	
		Тема 8. Язык и стиль научной работы. Метадискурс в научном тексте. Ментальные перформативы как средство организации научного дискурса, метатекстовое средство проявления рефлексии автора над своим рассуждением.		8		2	
	Раздел IV.	Тема 9. Чтение и анализ		4		1	

	Практический курс перевода и реферирования профессиональных текстов в области германистики	специальных текстов (ознакомительное, селективное, изучающее). Особенности перевода специальных (лингвистических и филологических) текстов.					
		Тема 10. Основные принципы устного последовательного перевода с иностранного языка на русский.		4		1	
	Всего часов:			72		18	90

5.4. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
Раздел 1. Научный текст					
1.	Тема 1. Лексические особенности научного текста.	Практическое занятие	8		ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
2.	Тема 2. Семантические характеристики терминологии в области лингвистики.	Практическое занятие	8	Тест	ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
3.	Тема 3. Жанровые разновидности научного текста (монография, научная статья, реферат, рецензия и др.).	Практическое занятие	8		ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
Раздел 2. Грамматика научного текста					
4.	Тема 4. Морфологические и синтаксические средства реализации особенностей научного текста .	Практическое занятие	8		ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
5.	Тема 5. Синтаксис простого и сложного предложений. Осложненные предложения. Конструкции с неличными формами глагола Такисные отношения в конструкциях с неличными формами глагола.	Практическое занятие	8	Тест	ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
6.	Тема 6. Модальность в научном тексте и средства ее выражения в научном тесте (лексические, лексико-грамматические, грамматические)	Практическое занятие	8	Тест	ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
Раздел 3. Метаязык научного исследования					
7.	Тема 7. Средства передачи чужого высказывания. Язык и	Практическое занятие	8	Круглый стол	ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4

	стиль научной работы. Лексико-грамматические особенности, синтаксические, стилистические особенности научной речи.				
8.	Тема 8. Язык и стиль научной работы. Метадискурс в научном тексте. Ментальные перформативы как средство организации научного дискурса, метатекстовое средство проявления рефлексии автора над своим рассуждением.	Практическое занятие	8	Собеседование	ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
Раздел 4. Практический курс перевода и реферирования профессиональных текстов в области германистики					
9.	Тема 9. Чтение и анализ специальных текстов (ознакомительное, селективное, изучающее). Особенности перевода специальных (лингвистических и филологических) текстов.	Практическое занятие	4		ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
10.	Тема 10. Основные принципы устного последовательного перевода с иностранного языка на русский.	Практическое занятие	4	Тест	ОПК-1, ОПК-2, УК-1, УК-3, УК-4
	Всего		72		

6. Примерная тематика рефератов, докладов, проектов (при наличии); перечень вопросов к зачетам, экзаменам и т.п.:

1. Письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

2. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме.

3. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности.

Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты.

4. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Блинова, С. И. Практика английского языка. Модальные глаголы [Текст] : Сборник упражнений / С. И. Блинова, Е. И. Сеницкая, Г. С. Чернышева. – СПб. : Союз, 2002. – 192 с. – (Изучаем иностранные языки). – ISBN 5-289-02019-5 (10 экземпляров).
2. Buscha, A. Erkundungen. Sprachniveau C2 [Text] : Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch : Deutsch als Fremdsprache / A. Buscha, S. Raven, M. Toscher. - Leipzig : SCHUBERT-Verlag, 2014. - 224 S. + 1 эл. опт. диск. - ISBN 978-3-941323-22-3 (6 экземпляров) .
1. Gude, K. Proficiency Masterclass [Текст] : student's Book / K. Gude, M. Duckworth. –
3. Learn to read science [Текст] : курс английского языка для аспирантов / ed. Е. Э. Бреховских. – М. : Наука, 1980. – 295 р. (2экземпляра).
4. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов : учеб. пособие [Электронный ресурс] / Н.Г. Шахова, В.Г. Рейнгольд, В.И. Салистра, ред.: Е.Э. Бреховских .— 14-е изд., стер. — М.: ФЛИНТА, 2014 .— 180 с. — <https://rucont.ru/efd/316419>

б) дополнительная литература

1. Бурова, З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей вузов [Текст] / З. И. Бурова. – 4-е изд. – М. : Айрис-пресс, 2004. – 576 с. – (Высшее образование). – ISBN 5-7836-0715-8 (1 экземпляр).
2. Вейхман, Г. А. Современный английский. Новейший справочник по грамматике. Морфология [Текст] : справ. учеб. пособие / Г. А. Вейхман. – М. : АСТ : Астрель, 2010. – 318 с. – ISBN 978-5-17-069426-6 (1 экземпляр).
3. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи [Текст] / С. М. Костенко [и др.] ; ред. Е. Л. Власова. – 2-е изд., испр. –Л. : Наука, 1988. – 149 с. – ISBN 5-02-027940-4 (2экземпляра).
4. Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке [Текст] : руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь – справочник активного типа / Н. К. Рябцева. – М. : Флинта ; М. : Наука, 1999. – 600 с. – ISBN 5-89349-167-х (Флинта). – ISBN 5-02-022583-5 (Наука) – (2 экземпляра).
5. Dreyer, H. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik aktuell [Text] : [учеб. пособие] / H. Dreyer, E. Schmidt. – Augsburg : Hueber Verlag, 2009. – 392 S. – ISBN 978-3-19-307255-9 (10 экземпляров).
6. Helbig, G. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht [Text] : учебное пособие / G. Helbig. – Berlin ; München ; Wien : Langenscheidt, 2001. – 654 S. – ISBN 978-3-468-49493-2 (10 экземпляров).
7. Die Technik wissenschaftlichen Arbeitens [Text] : eine praktische Anleitung / Hg. N. Franck. - 15., überarbeitete Auflage. - Paderborn ; München ; Wien : Ferdinand Schöningh, 2009. - 307 S. - ISBN 978-3-506-97027-5 (1 экземпляр).
8. Esselborn-Krumbiegel, H. Von der Idee zum Text [Text] : eine Anleitung zum wissenschaftlichen Schreiben / H. Esselborn-Krumbiegel. - 3., überarbeitete Auflage. - Paderborn ; München : Ferdinand Schöningh, 2008. - 221 S. (1 экземпляр).
9. Karmasin, M. Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten [Text] : ein Leitfaden für Seminararbeiten, Bachelor-, Master- und Magisterarbeiten, Diplomarbeiten und Dissertationen / M. Karmasin, R. Ribing. - Stuttgart : Facultas, 2009. - 141 S. - ISBN 978-3-8252-2774-6 (1 экземпляр).

в) программное обеспечение

1. Desktop Education ALNG Lic SAPk OLV E IY Academic Edition Enterprise. – Форум сублицензионный договор №500 от 03.03.2017. Счет № ФПЗ-0002920 от 03.03.2017 АКТ № 4498 от 03.03.2017. Лицензия № V4991270.
2. OFFICE 2007 Suite. – Лицензия № 43364238.
3. WinPro10 Rus Upgrd OLP NL Acdmc. – Форум сублицензионный договор № 502 от 03.03.2017. Счет № ФПЗ- 0003367 от 03.03.2017. Акт № 4496 от 03.03.2017. Лицензия № 68203568.
4. WinPro10 Rus Upgrd OLP NL Acdmc. – Форум сублицензионный договор № 550 от 03.03.2017. Счет № ФПЗ- 0003541 от 03.03.2017. Акт № 4661 от 03.03.2017. Лицензия № 68203571.
5. Office 365 профессиональный плюс для учащихся (Организация: ФГБОУ ВПО ИГУ Административные службы Домен: irkstateuni.onmicrosoft.com). – Лицензия № V4991270.
6. «Adobe Reader DC 2015.020». – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: http://www.images.adobe.com/content/dam/acom/en/legal/licenses-terms/pdf/PlatformClients_PC_WWEULA-en_US-20150407_1357.pdf
7. Dia. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <http://dia-installer.de/doc/gpl-2.0.html>
8. Drupal 7.5.4. – Условия правообладателя . Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use
9. Foxit PDF Reader 8.0. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.foxitsoftware.com/products/pdf-reader/eula.html>
10. GIMP 2.8.18. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.gimp.org/about/COPYING>
11. Google Chrome 54.0.2840. – Условия правообладателя . Условия использования по ссылке: https://www.google.ru/chrome/browser/privacy/eula_text.html
12. Java 8. –Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.oracle.com/legal/terms.html>
13. Joomla 3.6. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://docs.joomla.org/JEDL>
14. LMMS 1.1.3. – Условия правообладателя Условия использования по ссылке: <https://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html>
15. Mozilla Thunderbird 9.0. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/en-US/MPL/>
16. Mozilla Firefox 50.0. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>
17. OpenOffice 4.1.3. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.openoffice.org/licenses/PDL.html>
18. Opera 41. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>
19. Pascal ABC 3.2. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <http://pascalabc.net/litsenzionnoe-soglashenie>
20. PC-BASIC. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html>
21. PDF24Creator 8.0.2. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf
22. Skype 7.30.0. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.microsoft.com/ru-ru/servicesagreement/>
23. Ubuntu Linux 16.04.1. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.ubuntu.com/legal/terms-and-policies/terms>
24. VirtualBox 5.1 . – Условия правообладателя. Условия использования по

ссылке: https://www.virtualbox.org/wiki/VirtualBox_PUEL

25. VirtualDub 1.10.4. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html>

26. VLC Player 2.2.4. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>

27. Xmind. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <http://www.eclipse.org/legal/epl-v10.html>

28. XNView 2.39. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <http://www.xnview.com/wiki/index.php/License>

29. Moodle 3.2.1. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>

30. BigBlueButton. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>

31. Google Hangouts. – Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Hangouts

32. «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 250-499 Node 1 year Educational Renewal License». – Форум Контракт №04-114-16 от 14 ноября 2016 г. KES. Счет № РСЦЗ-000147 и АКТ от 23 ноября 2016 г. Лиц. №1В08161103014721370444.

г) интернет-ресурсы, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Электронная научная библиотека. – <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА». – <http://cyberleninka.ru/>

Научная электронная библиотека ГПНТБ России. – <http://ellib.gpntb.ru/>

Электронная библиотека. – <http://elibrary.rsl.ru/>

Электронная библиотека. – <http://www.aspirantura.ru/bibl.php>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами.

В институте имеются в наличии:

11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном.

В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов.

Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

9. Образовательные технологии:

Использование интерактивной модели обучения предусматривает моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебных курсов должны быть предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью (миссией) программы, особенностью контингента обучающихся, и в целом в учебном процессе составляет не менее 30% аудиторных занятий, что определяется требованиями ФГОС ВО с учетом специфики ООП. Занятия лекционного типа для соответствующих групп студентов составляют более 40% аудиторных занятий.

10. Фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

10.1 Оценочные средства текущего контроля:

Беседа на иностранном языке (Примерная тематика вопросов прилагается):

1. Have you decided what to investigate: concepts, discourse analysis, the nature of meaning, metaphorical conceptualization?
2. What linguistic phenomena are you going on focus on?
3. What is the aim \ goal of your research project?
4. Have you made a list of books, theoretical sources that discuss the aspects under your research?
5. Have you read any foreign theoretical sources?
6. Do you know any famous foreign linguists who have been discussing the problems you are interested in?
7. Have you taken part in conferences, have you presented some of the results of your research?

8. Have you published any articles?
9. Have you collected empirical data?

2. **Высказывание по проблематике научного проекта** (примерное высказывание прилагается):

**REPRESENTATION OF NON-VERBAL COMMUNICATIVE BEHAVIOR IN
MODERN ENGLISH**

The thesis focuses on the investigation of the communicative aspects of body motion behavior and language means of its representation. The goal of the research project is to analyze language units, which nominate meaning-carrying forms of human behavior. Communication, upon the investigation, appears to be a system, which makes use of the channels of all the sensory modalities. By this model, communication is a continuous process utilizing the various channels and the combinations of them as appropriate to the particular situation of interpersonal relations. Theoretical and practical findings of research paper prove the conception that the investigation of human communication by linguistic and paralinguistic means is relevant. The empirical data support the view that tactile non-verbal communication is represented with the help of verbs pat, embrace, hug, grab, hold, seize. According to the general aim we had the following objectives in our research: • to get acquainted with some theoretical studies on the problem of non-verbal communication; to analyze the meaning of non-verbal communication basic elements; to describe the semantics of verbs denoting touching and tactility; • to describe and systematize linguistic nominations of meaning-carrying forms of behavior, tactile gestures, in particular; to find out symptomatic and communicative gestures and their linguistic nominations; to analyze the usage of touching gestures in the communicational contexts.

The first chapter of our project deals with the theory of communication (verbal and non-verbal). Also we touch upon such field of linguistics as nonverbal semiotics. The second chapter is devoted to the investigation of the communicative aspects of body-motion behavior and linguistic means of its representation in the text.

10.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации:

Форма контроля: экзамен.

Содержание экзамена

1. Реферирование научного текста.
2. Беседа по изученной тематике.

Примерный перечень вопросов по обсуждению прочитанного

1. What differs Cognitive Linguistics from other theories of language?
2. Why is Lakoff and Johnson's work 'Metaphors We Live by' characterized as pioneering?
3. How has been metaphor traditionally understood?
4. Is metaphor characteristic of language alone?
5. How is metaphor linked with the notion of construal?
6. What is understood as a source domain and a target domain?
7. What aspects of human activities are conceptualized in terms of physical properties?
8. Is our conceptual system metaphorical in nature?
9. What is understood by a personification metaphor? Give an example of personification metaphor
10. What is a primary function of metaphor?
11. Give an example of orientational metaphors

Образец текста для реферирования (*Lakoff, G., Johnson, M. Metaphors We Live by. – Chicago: The University of Chicago Press, 1980.*)

1

Concepts We Live By

Metaphor is for most people a device of the poetic imagination and the rhetorical flourish—a matter of extraordinary rather than ordinary language. Moreover, metaphor is typically viewed as characteristic of language alone, a matter of words rather than thought or action. For this reason, most people think they can get along perfectly well without metaphor. We have found, on the contrary, that metaphor is pervasive in everyday life, not just in language but in thought and action. Our ordinary conceptual system, in terms of which we both think and act, is fundamentally metaphorical in nature.

The concepts that govern our thought are not just matters of the intellect. They also govern our everyday functioning, down to the most mundane details. Our concepts structure what we perceive, how we get around in the world, and how we relate to other people. Our conceptual system thus plays a central role in defining our everyday realities. If we are right in suggesting that our conceptual system is largely metaphorical, then the way we think, what we experience, and what we do every day is very much a matter of metaphor.

But our conceptual system is not something we are normally aware of. In most of the little things we do every day, we simply think and act more or less automatically along certain lines. Just what these lines are is by no means obvious. One way to find out is by looking at language. Since communication is based on the same conceptual system that we use in thinking and acting, language is an important source of evidence for what that system is like.

Образец текста для реферирования

(Löbner, Sebastian. Semantik. Eine Einführung. – Berlin : de Gruyter, 2003. – 387 S.)

130

Bedeutungsbeziehungen

5.4 Wortfelder

5.4.1 Definition

Die meisten Lexeme bilden semantische Gruppen mit anderen. Antonyme gehören mit ihren Gegenteilen zusammen, ebenso bilden Ausdrücke wie *Kind* und *Erwachsener* oder *Mutter* und *Vater* Paare. Größere Gruppen sind die Monats- oder Wochentagsbezeichnung, die Farbwörter, Zahlwörter und andere, die bereits im Abschnitt zur Heteronymie genannt wurden.

In semantischen Theorien unterschiedlicher Ausrichtung hat man versucht, diese Gruppenbildungen im Lexikon mit dem Begriff **Wortfeld** zu erfassen. In der Literatur finden sich recht unterschiedliche Auffassungen und Definitionen. Hier soll die folgende, relativ enge, dafür aber präzise Charakterisierung zugrunde gelegt werden.

Kapitel 5

131

DEFINITION

Ein **Wortfeld** ist eine Gruppe von Lexemen, die die folgenden Bedingungen erfüllt:

- die Lexeme gehören zu derselben grammatischen Kategorie,
- ihre Bedeutungen haben gemeinsame Bestandteile,
- zwischen ihnen bestehen klar definierte Bedeutungsbeziehungen,
- die Gruppe ist bezüglich dieser Beziehungen abgeschlossen.

Wir notieren Wortfelder wie Mengen als Listen von Lexemen, die in geschweifte Klammern eingeschlossen werden, zum Beispiel wäre das Feld der Wochentagsbezeichnungen {*Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag*}.

Die Bedeutungsbeziehungen, die ein Wortfeld konstituieren, können ziemlich speziell sein wie zum Beispiel eine Geschlechts- oder Altersopposition (im Wortfeld der Personenbezeichnungen, s.u.). Die sechs Adverbien in Abbildung 5.4, *oben, unten, vorne, hinten, rechts* und *links* bilden ein Feld aus drei Paaren, die sich auf drei zueinander orthogonale Raumachsen beziehen. Die Wochentagsbezeichnung sind durch eine zyklische Ordnung unter ihren potenziellen Referenten korreliert; die Abfolgebeziehung ist Teil der Bedeutung der einzelnen Terme. Aus diesem Grunde ist ein Schluss wie der in (6) logisch gültig:

(6) *Heute ist Dienstag. ⇒ Morgen ist Mittwoch.*

Eine solche Abfolgebeziehung korreliert auch die Zahlwörter untereinander. Zusätzlich ist das offene Feld der Zahlwörter durch andere spezielle Bedeutungsbeziehungen definiert, zum Beispiel die, dass *dreißig* das Zehnfache von *drei* bezeichnet.

Немецкий язык

Leseverstehen

Lesetext 1: Aufgaben 1-10

ca. 10 Min.

Veranstaltungen zum Thema Chemie

Verschiedene Personen suchen eine passende Veranstaltung zu Themen aus dem Bereich der Chemie. Schreiben Sie den Buchstaben für die passende Veranstaltung in das Kästchen rechts. Jede Veranstaltung kann nur einmal gewählt werden. Es gibt nicht für jede Person eine geeignete Veranstaltung. Gibt es für eine Person keine passende Veranstaltung, schreiben Sie den Buchstaben I.

Die Veranstaltung im Beispiel kann nicht mehr gewählt werden.

Welche Veranstaltung passt zu ...

(01)	... einem Abiturienten, der eine Facharbeit über die Geschichte der Chemie von 1850 bis 1900 schreibt?	A	(01)
(02)	... einem Chemieprofessor, der eine Ausstellung zur Geschichte der Chemie vom Mittelalter bis zur Neuzeit vorbereitet?	I	(02)
1	... einem Grundschullehrer, der seine 3. Klasse für naturwissenschaftliche Fragen interessieren möchte?		1
2	... einer Abiturientin, die sich über die Berufschancen von Chemikerinnen informieren möchte?		2
3	... einer Studentin, die über die Rolle der Frauen in den Naturwissenschaften forscht?		3
4	... einem Bekannten, der sich über die neuesten Entwicklungen in der Chemie informieren möchte?		4
5	... einer Naturwissenschaftlerin, die ein Forschungsstipendium braucht?		5
6	... einem Informatiker, der neue Softwareprogramme für die Chemieindustrie entwickelt?		6
7	... einer Chemiestudentin, die sich für neue Materialien in der Produktion von Lastwagen und Autos interessiert?		7
8	... einer Studentin, die Chemielehrerin werden will und Informationen über Schulpraktika sucht?		8
9	... einer Biologielehrerin, die in ihrer Klasse das Thema Chemieindustrie und Natur behandelt?		9
10	... einer Abiturientin, die eine Facharbeit über die Entwicklung von Reinigungsmitteln im Haushalt schreibt?		10

Lesetext 1: Aufgaben 1-10

A

Die Ausstellung „Liebig und seine Zeit“ stellt das Leben des großen Naturwissenschaftlers (1803-1873) dar. Die Bedeutung Liebigs für die Chemie nicht nur des 19. Jahrhunderts, sondern auch für unsere Gegenwart wird mit vielen Beispielen verdeutlicht. Alle historisch und naturwissenschaftlich Interessierten sollten diese Ausstellung besuchen. 15.05.–22.06., täglich außer montags von 10h bis 16h

B

Die Stadt Bochum lädt alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zur Informationsveranstaltung „Aus dem Labor in den Alltag“ ein. Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler berichten über ihre aktuellsten Forschungsergebnisse und deren Bedeutung für unser Leben und unsere Arbeit. Beispielsweise wird gezeigt, wie Computer dank chemischer Prozesse immer kleiner werden. Stadthalle, 7. August, 18h

C

Der Chemielastwagen des Bundesministeriums für Forschung fährt seit Januar durch Deutschland. In dem Lastwagen können Interessierte chemische Experimente durchführen. Fachleute beantworten Fragen und diskutieren über Umweltschutz und chemische Technologien. Schulen können den Lastwagen unter folgender Nummer bestellen: Tel. 060/5873259

D

Der Vortrag „Kunststoffe sind mehr als Plastik“ stellt die neuesten Kunststoff-Produkte vor. Viele Beispiele aus dem Alltag zeigen die Bedeutung dieses modernen Materials. So gibt es heutzutage Kunststoffe, die stabiler sind als Stahl. Durch sie kann z. B. das Gewicht von Fahrzeugen deutlich reduziert und Treibstoff eingespart werden. Der Vortrag richtet sich an Chemiestudierende aller Semester. 14. August, 20h, Hörsaal 10

E

Das Theaterstück „Justus und Monika entdecken die Chemie“ ist für Kinder zwischen 6 und 10 Jahren. Das lustige Theaterstück informiert nicht nur über chemische Prozesse in der Umwelt, sondern berücksichtigt auch die Bedeutung der Chemie im Alltag der Kinder. 19.-30. Juni, täglich außer samstags jeweils 15h-16h

F

Können Sie einige Naturwissenschaftlerinnen nennen? Außer Marie Curie fällt vielen sicher niemand ein. Dabei gibt es mittlerweile viele Frauen in den Naturwissenschaften. Allerdings sind ihre Entdeckungen eher unbekannt. Nur wenige wissen z. B., dass eine Frau das erste Kopierverfahren entwickelt hat. Der Arbeitskreis „Frauen in der Chemie“ stellt in einer Ausstellung bedeutende Chemikerinnen vor. 23. Mai–15. Juli, 10h–12h

G

„Waschen – gestern und heute“ lautet ein Vortrag über Waschen und Waschmittel im Laufe der Jahrhunderte, der sich an Verbraucher allgemein ebenso wie an Schulklassen wendet. Wie funktionieren Seifen und Phosphate? Welchen Beitrag leistete und leistet die Chemie in diesem Bereich? Und vor allem: Wie umweltschädlich sind Waschmittel und wie kann man umweltschonend waschen? 7. April, 19h

H

Nur wenige Mädchen und junge Frauen interessieren sich scheinbar für Chemie und Physik. Das möchte der „Mädchentag“ ändern. Schülerinnen der 13. Klasse besuchen naturwissenschaftliche Institute der Universität und der Fraunhofer Gesellschaft. Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler unterstützen die Schülerinnen bei Experimenten und sprechen mit ihnen über Arbeitsmöglichkeiten im naturwissenschaftlichen Bereich. 9. Juli, 8h–18

Критерии оценивания устного реферирования

ОЦЕНКА	КРИТЕРИИ
Отлично	Реферирование текста осуществлено в полном объеме. Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более двух полных коммуникативно значимых ошибок (или двух речевых ошибок, или двух лексических, или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию), а также не более четырех коммуникативно незначимых ошибок.
Хорошо	В целом цели реферирования и коммуникации достигнуты, допущено не более трех полных коммуникативно значимых ошибок (или трех речевых ошибок, или трех лексических, или трех грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию). Реферирование текста осуществлено практически в полном объеме.
Удовлетворительно	Цели реферирования и коммуникации достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических ошибок, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено фрагментарно.
Неудовлетворительно	Цели реферирования и коммуникации не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических ошибок, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и более шести коммуникативно незначимых ошибок.

Критерии оценивания устного диалогического общения

ОЦЕНКА	КРИТЕРИИ
Отлично	Содержание высказывания соответствует поставленному вопросу в обсуждаемой профессиональной сфере, отличается связанностью, полнотой, спонтанностью и беглостью. Метапонятия в обсуждаемой профессиональной области присутствуют в достаточной мере. Допускаются 1–2 ошибки, исправляемые на основе самокоррекции при адекватной речевой реакции.
Хорошо	Содержание высказываний соответствует поставленному вопросу в обсуждаемой профессиональной сфере. Высказывания логичны, связаны между собой на основе общеупотребительных речевых образцов. Метапонятия в обсуждаемой профессиональной области присутствуют в достаточной мере.

	Речь лексически и грамматически разнообразна, присутствуют в речи сложные и осложнённые предложения, но речь недостаточно беглая.
Удовлетворительно	Владение языком ограничено воспроизведением программного материала по теме с многочисленными грамматическими ошибками. Метапонятия в обсуждаемой профессиональной области присутствуют фрагментарно. Синтаксически структура высказывания ограничена простыми предложениями, отсутствуют сложные и осложненные предложения.
Неудовлетворительно	Язык использован на уровне отдельных словосочетаний и предложений, отсутствуют метапонятия в обсуждаемой профессиональной области. Отсутствует понимание вопросов экзаменатора. Понять содержание сказанного экзаменуемым затруднено. Коммуникативная задача не выполнена.

Разработчики:



доктор филологических наук,
профессор

Семенова
Татьяна



доктор филологических наук,
профессор

Ивановна
Степаненко
Валентина
Анатольевна

Программа рассмотрена на заседании кафедры английской филологии

«07» апреля 2017 г.

Протокол № 8

И.о. зав. кафедрой
английской филологии



Иванова И.Е.

Программа рассмотрена на заседании кафедры романо-германской филологии

«15» июня 2017 г.

Протокол № 10

И.о. зав. кафедрой романо-германской
филологии



Литвиненко Т. Е.

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
 федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
 «Иркутский государственный университет»
 ФГБОУ ВО «ИГУ»
 Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1 (пример)

Дисциплина	Б.1Б.2 Иностранный язык
Направление подготовки	45.06.01 Языкознание и литературоведение

1. Вопрос для проверки уровня обученности.

ЗНАТЬ: грамматические, фонетические, лексические нормы соответствующего иностранного языка, позволяющие вести диалог в различных жанрах и формах.

2. Вопрос для проверки уровня обученности.

УМЕТЬ: адекватно передавать смысл профессионально ориентированного научного текста с соблюдением норм соответствующего иностранного языка.

3. Задание для проверки уровня обученности

ВЛАДЕТЬ: навыками ведения научного диалога на иностранном языке в различных коммуникативных ситуациях и формах

Педагогический работник _____ Т.И. Семенова
 И.о. заведующего кафедрой
 английской филологии

И.Е. Иванова

«...» 2017 г.

Сведения о переутверждении рабочей программы дисциплины на очередной учебный год и регистрации изменений

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных
			1	-	1

Разработчик:



доктор филологических наук,
профессор

Семенова
Татьяна
Ивановна

Программа рассмотрена на заседании кафедры английской филологии

«07» апреля 2017 г.

Протокол № 8

И.о. зав. кафедрой
английской филологии



Иванова И.Е.

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

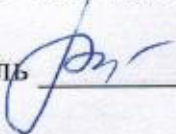
**Лист согласования, дополнений и изменений
на 2019/2020 учебный год**

К рабочей программе дисциплины Б1.Б.2 Иностранный язык направленности программы подготовки кадров высшей квалификации (программы аспирантуры) по направлению подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре 45.06.01 Языкознание и литературоведение, направленность **Теория языка**

1. В рабочую программу вносятся следующие дополнения:
Нет дополнений.
2. В рабочую программу вносятся следующие изменения:
Нет изменений.


Изменения одобрены УМК института филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

Протокол № 7 от «07» марта 2019 г.

Председатель  Михалева О.Л.

Рекомендовано кафедрой английской филологии:
Протокол № 8 от «06» марта 2019 г.

И. о. зав. кафедрой

 Семенова Т.И.